

Le Quotidien

Statistique Canada

Le jeudi 21 mai 2009

Diffusé à 8 h 30, heure de l'Est

Communiqués

Commerce de gros, mars 2009

2

Les ventes en gros se sont contractées de 0,6 % en mars pour se chiffrer à 40,5 milliards de dollars (en dollars courants). La diminution des ventes s'explique dans une large mesure par le repli du secteur des matériaux de construction ainsi que de celui des machines et des fournitures électroniques. Exprimées en volume, les ventes en gros ont diminué de 1,3 %.

Opérations internationales du Canada en valeurs mobilières, mars 2009

6

Les flux transfrontaliers de capitaux ont augmenté en mars. Les investisseurs canadiens ont fait l'acquisition de 6,2 milliards de dollars de titres étrangers alors que les non-résidents ont acheté pour 6,8 milliards de dollars de titres canadiens.

Stocks de viande de volaille congelée, 1er mai 2009

9

Indice des taux de salaires syndicaux dans la construction, avril 2009

9

Investissement dans la construction de logements neufs, mars 2009

9

Services de prospection, d'arpentage et de cartographie, 2007

10

Secteur des services de génie, 2007

10

Nouveaux produits

11



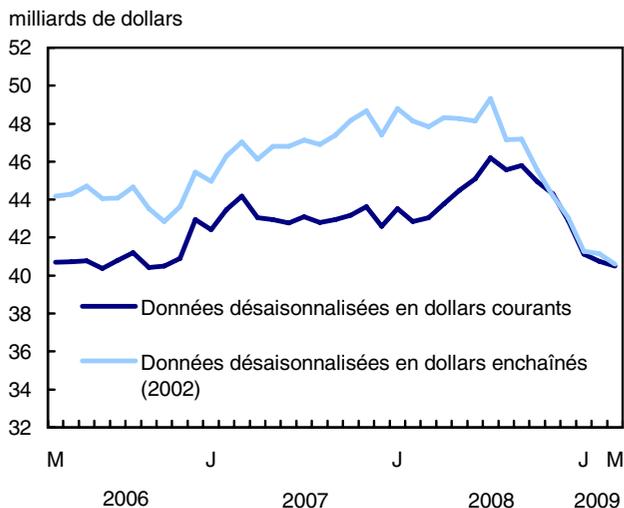
Communiqués

Commerce de gros

Mars 2009

Les ventes en gros se sont contractées de 0,6 % en mars pour se chiffrer à 40,5 milliards de dollars (en dollars courants). La diminution des ventes s'explique dans une large mesure par le repli du secteur des matériaux de construction et de celui des machines et des fournitures électroniques. Exprimées en volume, les ventes en gros ont diminué de 1,3 %.

Septième baisse des ventes en gros en huit mois



Les grossistes canadiens vendent aussi bien sur les marchés intérieurs que sur les marchés internationaux, et ils sont des importateurs et des exportateurs actifs. La plus grande diminution des ventes en dollars constants comparée aux ventes en dollars courants en mars reflète des hausses de prix payés par les grossistes pour les biens importés. Cela est attribuable en partie à la dépréciation du dollar canadien par rapport au dollar américain en mars.

En mars, quatre des sept secteurs, à l'origine des deux tiers de l'ensemble des ventes en gros, ont cédé du terrain.

Les ventes du secteur des matériaux de construction ont fléchi de 3,1 % en mars, plus des deux tiers de la baisse étant attribuables au groupe des produits métalliques, dont les ventes ont diminué de 9,8 %. En mars, les ventes du groupe des produits

Note aux lecteurs

Les ventes du commerce de gros exprimées en volume sont calculées en déflatant les valeurs en dollars courants à l'aide d'indices des prix à l'importation et d'indices des prix des produits industriels. Puisque de nombreux biens vendus par les grossistes sont importés, les variations de la valeur du dollar canadien peuvent avoir une incidence importante sur les prix des marchandises achetées et vendues par les grossistes.

La série des ventes en gros en dollars enchaînés (2002) utilise l'indice de volume en chaîne de Fisher fondé sur l'année de référence 2002.

métalliques ont été inférieures de 35,8 % au sommet atteint en juillet 2008. Elles ont ainsi atteint le niveau le plus bas observé depuis juin 2004.

Le secteur des machines et des fournitures électroniques a reculé de 1,8 %, les ventes dans les trois groupes de commerce ayant diminué. Les machines et fournitures ont enregistré une baisse de 2,6 %, les machines de bureau et d'usage professionnel, de 1,1 % et les ordinateurs et autres appareils électroniques, de 0,9 %.

La plus forte progression des ventes a été observée dans le secteur des produits automobiles, qui a connu une deuxième hausse consécutive en mars (+2,8 %). Les ventes de véhicules automobiles (+3,3 %) et les ventes de pièces et d'accessoires de véhicules automobiles (+1,5 %) ont affiché des hausses.

Les ventes de produits alimentaires, de tabac et d'alcool ont progressé de 1,4 %, hausse entièrement imputable au groupe des produits alimentaires. Les ventes de ce groupe ont augmenté de 1,9 %, ce qui reflète partiellement des prix plus élevés pour les produits alimentaires.

Les baisses les plus importantes se retrouvent dans l'Ouest canadien

En mars, trois des quatre provinces de l'Ouest ont accusé une diminution des ventes. La Saskatchewan a affiché la baisse la plus marquée (-7,4 %), et les ventes se sont contractées de 3,5 % en Alberta. La baisse des ventes en mars dans les deux provinces s'explique surtout par le repli du secteur des produits divers ainsi que du secteur des machines et des fournitures électroniques.

Les ventes en gros ont diminué de 4,3 % en Colombie-Britannique et ont atteint leur niveau le plus bas depuis octobre 2005. Les plus fortes baisses ont

Stocks de commerce de gros et ratio des stocks aux ventes

	Mars 2008	Décembre 2008	Janvier 2009 ^r	Février 2009 ^r	Mars 2009 ^p	Février à mars 2009	Mars 2008 à mars 2009	Février 2009 ^r	Mars 2009 ^p
	Stocks de commerce de gros						Ratio des stocks aux ventes		
	Données désaisonnalisées								
	millions de dollars					variation en %			
Stocks	54 434	58 667	58 785	58 885	58 875	0,0	8,2	1,44	1,45
Produits agricoles	178	179	180	179	188	5,1	5,3	0,38	0,39
Produits alimentaires	4 314	4 623	4 641	4 677	4 748	1,5	10,1	0,64	0,63
Alcool et tabac	390	400	423	432	442	2,2	13,5	0,56	0,59
Habillement	1 783	2 057	2 111	2 072	2 065	-0,3	15,8	2,54	2,59
Articles ménagers et personnels	4 097	4 071	4 078	4 058	4 039	-0,5	-1,4	1,54	1,58
Produits pharmaceutiques	3 796	4 112	4 083	4 095	4 101	0,1	8,0	1,24	1,22
Véhicules automobiles	4 345	4 268	4 098	4 104	4 175	1,7	-3,9	1,09	1,07
Pièces et accessoires de véhicules automobiles	3 251	3 382	3 343	3 318	3 298	-0,6	1,4	2,21	2,16
Matériaux de construction	5 937	6 362	6 393	6 500	6 430	-1,1	8,3	1,80	1,79
Produits métalliques	2 806	3 251	3 267	3 284	3 242	-1,3	15,5	2,47	2,70
Bois d'oeuvre et menuiseries	1 062	1 054	1 041	1 012	972	-4,0	-8,5	1,30	1,27
Machines et fournitures	11 396	12 388	12 549	12 557	12 685	1,0	11,3	2,76	2,87
Ordinateurs et autres appareils électroniques	1 697	1 773	1 772	1 782	1 778	-0,3	4,7	0,69	0,70
Machines de bureau et d'usage professionnel	2 674	2 912	2 941	2 972	2 911	-2,1	8,8	1,44	1,43
Produits divers	6 708	7 837	7 864	7 843	7 802	-0,5	16,3	1,50	1,53

^r révisé

^p provisoire

Note: Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux.

Ventes des grossistes

	Mars 2008	Décembre 2008	Janvier 2009 ^r	Février 2009 ^r	Mars 2009 ^p	Février à mars 2009	Mars 2008 à mars 2009
Données désaisonnalisées							
	millions de dollars					variation en %	
Total des ventes	43 047	42 912	41 134	40 759	40 512	-0,6	-5,9
Produits agricoles	461	437	460	473	478	1,2	3,7
Produits alimentaires, tabac et alcool	7 647	8 157	8 237	8 119	8 232	1,4	7,7
Produits alimentaires	6 820	7 369	7 474	7 343	7 483	1,9	9,7
Alcool et tabac	827	789	763	777	749	-3,6	-9,4
Articles personnels et ménagers	6 427	6 753	6 765	6 752	6 713	-0,6	4,5
Habillement	742	822	823	816	797	-2,3	7,4
Articles ménagers et personnels	2 671	2 666	2 641	2 630	2 563	-2,5	-4,0
Produits pharmaceutiques	3 013	3 264	3 302	3 306	3 352	1,4	11,3
Produits automobiles	7 053	6 457	5 071	5 269	5 414	2,8	-23,2
Véhicules automobiles	5 495	4 806	3 451	3 767	3 890	3,3	-29,2
Pièces et accessoires de véhicules automobiles	1 558	1 651	1 620	1 502	1 524	1,5	-2,2
Matériaux de construction	6 199	6 147	5 794	5 725	5 546	-3,1	-10,5
Matériaux de construction	3 834	3 795	3 629	3 613	3 583	-0,8	-6,5
Produits métalliques	1 515	1 573	1 447	1 331	1 201	-9,8	-20,8
Bois d'oeuvre et menuiseries	850	778	718	781	763	-2,3	-10,3
Machines et fournitures électroniques	9 413	9 658	9 339	9 181	9 017	-1,8	-4,2
Machines et fournitures	4 819	4 907	4 776	4 543	4 426	-2,6	-8,2
Ordinateurs et autres appareils électroniques	2 591	2 657	2 454	2 575	2 551	-0,9	-1,6
Machines de bureau et d'usage professionnel	2 003	2 094	2 108	2 063	2 040	-1,1	1,9
Produits divers	5 847	5 302	5 468	5 240	5 112	-2,4	-12,6
Total, sans les produits automobiles	35 994	36 455	36 063	35 490	35 097	-1,1	-2,5
Ventes, par province et par territoire							
Terre-Neuve-et-Labrador	245	279	277	291	282	-3,2	15,1
Île-du-Prince-Édouard	39	40	39	37	40	10,2	3,8
Nouvelle-Écosse	568	591	568	600	590	-1,7	3,8
Nouveau-Brunswick	421	441	440	445	457	2,7	8,6
Québec	8 083	8 207	7 971	8 029	7 973	-0,7	-1,4
Ontario	21 069	20 862	19 476	19 291	19 553	1,4	-7,2
Manitoba	1 148	1 074	1 119	1 132	1 169	3,3	1,8
Saskatchewan	1 609	1 507	1 676	1 538	1 425	-7,4	-11,4
Alberta	5 476	5 638	5 453	5 307	5 124	-3,5	-6,4
Colombie-Britannique	4 328	4 194	4 040	4 007	3 836	-4,3	-11,4
Yukon	12	11	11	12	13	14,7	14,7
Territoires du Nord-Ouest	47	53	57	56	48	-13,9	1,7
Nunavut	3	16	6	16	3	-80,4	17,8

^r révisé

^p provisoire

Note: Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux.



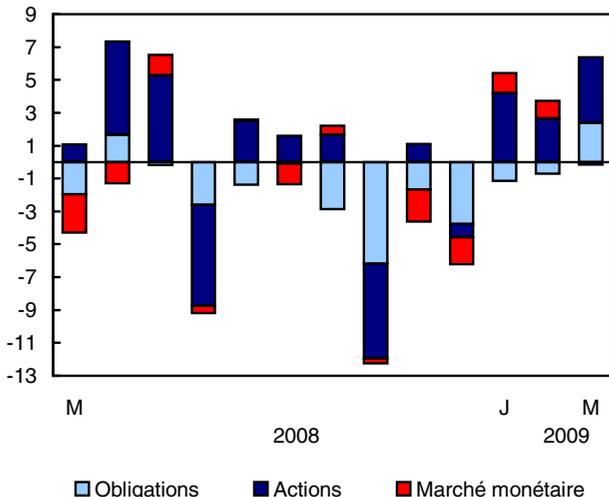
Opérations internationales du Canada en valeurs mobilières

Mars 2009

Les investissements transfrontaliers ont augmenté en mars, alors que la situation sur les marchés financiers mondiaux semblait se stabiliser. Les investisseurs canadiens ont acheté pour 6,2 milliards de dollars de titres étrangers, en raison d'une demande d'actions étrangères toujours vigoureuse depuis le début de 2009. Les placements en instruments d'emprunt étrangers à long terme ont repris après plusieurs mois de ventes nettes.

Investissements canadiens de portefeuille en valeurs mobilières étrangères¹

milliards de dollars



1. Signes renversés de la balance des paiements.

Pour leur part, les non-résidents ont acheté pour 6,8 milliards de dollars de titres canadiens en mars, principalement des instruments d'emprunt fédéraux et provinciaux à court terme. Les investisseurs étrangers ont acheté l'équivalent de 23,3 milliards de dollars de titres canadiens depuis le début de l'année.

Les achats canadiens d'actions étrangères se poursuivent

Les Canadiens ont acheté une quantité importante d'actions étrangères en mars, en ayant ajouté pour 4,0 milliards de dollars à leurs avoirs. Ces acquisitions étaient composées principalement d'actions étrangères autres qu'américaines et provenant

Note aux lecteurs

À moins d'avis contraire, toutes les valeurs figurant dans le présent communiqué correspondent à des opérations nettes.

Les séries sur les opérations internationales en valeurs mobilières ont trait aux opérations de portefeuille en actions, en obligations et en instruments (ou effets) du marché monétaire tant pour les émissions canadiennes qu'étrangères.

Les **actions** comprennent les actions ordinaires et privilégiées ainsi que les bons de souscription.

Les **titres d'emprunt** comprennent les obligations et les instruments du marché monétaire.

Les **obligations** ont une échéance de plus d'une année.

Les **instruments du marché monétaire** ont une échéance d'une année ou moins.

Les **effets du gouvernement du Canada** englobent les bons du Trésor et les billets du gouvernement du Canada, ces derniers étant libellés en dollars américains.

de divers pays. Le premier trimestre a ainsi enregistré l'investissement à l'étranger le plus élevé à ce chapitre en huit ans, au moment où les principaux marchés boursiers mondiaux ont affiché des hausses en mars.

La demande canadienne d'obligations étrangères reprend

Les investisseurs canadiens ont acheté pour 2,4 milliards de dollars d'obligations étrangères en mars, après 10 mois de désinvestissement. Dans environ 85 % des cas, il s'agissait d'obligations du gouvernement américain, pour lesquelles l'activité d'emprunt a été accrue durant cette période. Pour le reste, il s'agissait d'obligations de sociétés américaines, dont l'acquisition a été la plus élevée depuis le début de la crise mondiale du crédit.

En revanche, les investisseurs canadiens ont continué à éviter les obligations étrangères autres qu'américaines en mars. Le marché des obligations feuille d'érable, qui était à l'origine des investissements canadiens soutenus dans le secteur des obligations étrangères autres qu'américaines jusqu'en août 2007, a enregistré un autre désinvestissement.

Enfin, les Canadiens se sont départis de certains de leurs effets étrangers à court terme en mars, après deux mois d'achat intensif. Le désinvestissement en effets de sociétés étrangères a été largement compensé par des investissements dans les bons du Trésor de gouvernements étrangers.

Les non-résidents optent pour les instruments d'emprunt canadiens à court terme

Les achats étrangers d'instruments du marché monétaire canadien ont continué d'augmenter, pour

atteindre 5,6 milliards de dollars en mars. Abstraction faite du mois de février, les non-résidents ont réalisé des achats continus d'effets canadiens à court terme depuis avril 2008, ayant ainsi plus que doublé leurs avoirs. La demande étrangère d'effets gouvernementaux canadiens, à la fois fédéraux et provinciaux, a augmenté considérablement alors que les non-résidents ont continué à se départir d'effets de sociétés canadiennes.

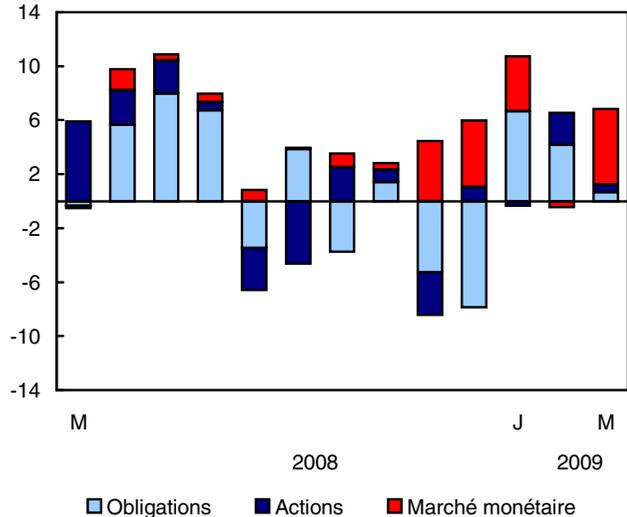
Les non-résidents ont considérablement réduit leurs achats d'obligations canadiennes en mars. Ils en ont acheté pour 648 millions de dollars, principalement des obligations de sociétés privées et des obligations d'administrations publiques provinciales. Par contre, ils se sont départis d'obligations fédérales après deux mois d'achat intensif, et ce, malgré des emprunts fédéraux toujours élevés sur le marché obligataire canadien.

Les non-résidents se tournent vers les actions des banques canadiennes

Les investisseurs étrangers ont réduit leurs acquisitions d'actions canadiennes en mars, en ayant acheté pour 584 millions de dollars. L'investissement a porté sur les actions des banques canadiennes alors qu'une quantité appréciable d'actions de sociétés aurifères et technologiques a été vendue. En mars, les cours des actions canadiennes ont augmenté de 7,4 %, après six mois de repli. Cette augmentation des cours a touché la majorité des secteurs de l'économie canadienne, mais principalement les banques.

Investissements étrangers de portefeuille en valeurs mobilières canadiennes

milliards de dollars



Données stockées dans CANSIM : tableaux 376-0018 à 376-0029, 376-0042, 376-0058 et 376-0063.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 1535.

Le numéro de mars 2009 de la publication *Opérations internationales du Canada en valeurs mobilières* (67-002-X, gratuite) paraîtra bientôt.

Les données d'avril sur les opérations internationales du Canada en valeurs mobilières seront diffusées le 22 juin.

Pour commander des données ou pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec les Services à la clientèle au 613-951-1855 (infobalance@statcan.gc.ca). Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Éric Boulay au 613-951-1872, Division de la balance des paiements.

□

Opérations internationales du Canada en valeurs mobilières

	Janvier 2009	Février 2009	Mars 2009	Janvier à mars 2008	Janvier à mars 2009
	Transactions cumulées				
	millions de dollars				
Investissements étrangers en valeurs mobilières canadiennes	10 371	6 066	6 849	10 157	23 285
Obligations (nettes)	6 639	4 159	648	9 904	11 447
Émissions en circulation	2 378	1 388	-864	13 443	2 902
Nouvelles émissions	6 676	4 507	5 423	7 800	16 606
Remboursements	-3 129	-1 769	-4 163	-12 002	-9 061
Changement aux intérêts à payer ¹	714	33	252	663	999
Instruments du marché monétaire (nets)	4 091	-480	5 617	-3 445	9 228
Gouvernement du Canada	4 377	342	4 216	-2 249	8 935
Autres	-286	-822	1 401	-1 195	294
Actions (nettes)	-359	2 386	584	3 698	2 610
Émissions en circulation	-452	1 575	584	2 135	1 707
Autres transactions	93	811	0	1 563	903
Investissements canadiens en valeurs mobilières étrangères	-4 256	-3 003	-6 185	-3 454	-13 445
Obligations (nettes)	1 147	716	-2 396	-685	-533
Actions (nettes)	-4 200	-2 641	-3 968	-2 891	-10 809
Instruments du marché monétaire (nets)	-1 204	-1 078	179	121	-2 102

1. Les intérêts courus moins les intérêts payés.

Note: Un signe négatif indique une sortie de capitaux du Canada, c'est-à-dire un retrait de l'investissement étranger au Canada ou encore une augmentation de l'investissement canadien à l'étranger.



Stocks de viande de volaille congelée

1^{er} mai 2009 (données provisoires)

Les stocks de viande de volaille congelée reposant dans les entrepôts frigorifiques au 1^{er} mai se sont chiffrés à 72 736 tonnes métriques, en hausse de 3,1 % par rapport à la même date l'année précédente.

Données stockées dans CANSIM : tableaux 003-0023 et 003-0024.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 3425.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec les Services à la clientèle en composant sans frais le 1-800-465-1991 ou avec Sandra Venturino au 613-951-9278 (sandra.venturino@statcan.gc.ca), Division de l'agriculture. ■

Indice des taux de salaires syndicaux dans la construction

Avril 2009

L'Indice des taux de salaires syndicaux dans la construction (y compris les suppléments) pour le Canada est demeuré inchangé en avril par rapport à son niveau de 146,6 inscrit en mars (1992=100).

L'indice composite a augmenté de 2,1 % par rapport à avril 2008.

Nota : Les taux de salaires syndicaux sont publiés pour 16 métiers dans 20 régions métropolitaines tant pour les taux de base que pour les taux englobant certains paiements supplémentaires. Des indices (1992=100) sont calculés pour les mêmes régions métropolitaines et sont publiés pour celles où une majorité des métiers sont couverts par les conventions collectives actuelles.

Données stockées dans CANSIM : tableaux 327-0003 et 327-0004.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2307.

Le numéro du premier trimestre de 2009 de la publication *Statistiques des prix des immobilisations* (62-007-X, gratuite) paraîtra en juillet.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec les Services à la clientèle au 613-951-9606; télécopieur : 613-951-2848 (prices-prix@statcan.gc.ca) ou avec Louise Chainé 613-951-3393, Division des prix à la production. ■

Investissement dans la construction de logements neufs

Mars 2009

Il est maintenant possible de consulter les données de mars sur l'investissement dans la construction de logements neufs (comprenant les logements unifamiliaux, les maisons jumelées, les maisons en rangée, les appartements et les logements en copropriété).

Nota : Les données pour la période allant de 2005 à février 2009 ont également été révisées.

Ces séries ne sont pas offertes dans CANSIM.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 5155.

Pour commander des données ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Nicole Charron au 613-951-0087 (bdp_information@statcan.gc.ca), Division de l'investissement et du stock de capital. ■

Services de prospection, d'arpentage et de cartographie

2007

Il est maintenant possible de consulter les données de 2007 du secteur des services de prospection, d'arpentage et de cartographie.

Données stockées dans CANSIM : tableau 360-0006.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 4715.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Luc Provençal au 613-951-1960 (luc.provencal@statcan.gc.ca), Division des industries de service. Télécopieur : 613-951-6696. ■

Secteur des services de génie

2007

Il est maintenant possible de consulter les données de 2007 pour le secteur des services de génie.

Données stockées dans CANSIM : tableau 360-0005.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2439.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Lorraine St-Jean au 613-951-5000 (lorraine.st-jean@statcan.gc.ca), Division des industries de service. Télécopieur : 613-951-6696. ■

Nouveaux produits

L'observateur économique canadien, mai 2009,
vol. 22, n^o 5
Numéro au catalogue : 11-010-X (Imprimé 25 \$/243 \$)

Services de restauration et débits de boissons, 2007
Numéro au catalogue : 63-243-X (PDF, gratuit; HTML, gratuit)

Les prix sont en dollars canadiens et n'incluent pas les taxes de vente. Des frais de livraison supplémentaires s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada.

Les numéros au catalogue se terminant par : -XWF, -XIB ou -XIF représentent la version électronique offerte sur Internet, -XMB ou -XMF, la version microfiche, -XPB ou -XPF, la version papier, -XDB ou -XDF, la version électronique sur disquette, -XCB ou -XCF, la version électronique sur CD-ROM, -XVB ou -XVF, la version électronique sur DVD-ROM et -XBB ou -XBF, une base de données.

Pour commander les produits

Pour commander par téléphone, ayez en main :

- Le titre
- Le numéro au catalogue
- Le numéro de volume
- Le numéro de l'édition
- Votre numéro de carte de crédit.

Au Canada et aux États-Unis, composez le : **1-800-267-6677**
 Pour les autres pays, composez le : **1-613-951-2800**
 Pour envoyer votre commande par télécopieur, composez le : **1-877-287-4369**
 Pour un changement d'adresse ou pour connaître l'état de votre compte, composez le : **1-877-591-6963**

Pour commander par la poste, écrivez à : Finances, immeuble R.-H.-Coats, 6^e étage, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du **Receveur général du Canada/Publications**. Au Canada, ajoutez 5 % de TPS et la TVP en vigueur.

Pour commander par Internet, écrivez à : infostats@statcan.gc.ca ou téléchargez la version électronique en vous rendant au site Web de Statistique Canada (www.statcan.gc.ca). À la page *Nos produits et services*, sous *Parcourir les publications Internet*, choisissez *Payantes*.

Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.



Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001-XIF.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications et des services de bibliothèque, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10^e étage, section G, 100 promenade Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario K1A 0T6.

Pour consulter *Le Quotidien* sur Internet, visitez notre site à l'adresse <http://www.statcan.gc.ca>. Pour le recevoir par courrier électronique tous les matins, envoyez un message à listproc@statcan.gc.ca. Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez : subscribe quotidien prénom et nom.

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 2009. Tous droits réservés. Le contenu de la présente publication électronique peut être reproduit en tout ou en partie, et par quelque moyen que ce soit, sans autre permission de Statistique Canada, sous réserve que la reproduction soit effectuée uniquement à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé destiné aux journaux et/ou à des fins non commerciales. Statistique Canada doit être cité comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, il est interdit de reproduire le contenu de la présente publication, ou de l'emmagasiner dans un système d'extraction, ou de le transmettre sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, reproduction électronique, mécanique, photographique, pour quelque fin que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable des Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.